

TEMATICA LICENȚA SESIUNE IULIE 2017

Cultură și civilizație germană - Deutsche Kultur und Zivillisation

1. Întemeierea Statului Național German - Deutschlands Weg zum Nationalstaat
2. Germania din 1871 până în prezent - Deutschland 1871 bis heute
3. Relația Biserică-Stat în Germania – Die Beziehung Kirche-Staat in Deutschland
5. Biserica St. Michael din Hildesheim - Kirchen St. Michael in Hildesheim
6. Mănăstirea Reichenau - Kloster Reichenau
7. Domul din Köln - Der Kölner Dom
8. Berlin, capitala Germaniei - Berlin, die Hauptstadt Deutschlands
9. Tübingen, oraș universitar – Tübingen, Universitätsstadt
10. Descrierea la alegere a unuia dintre cele trei landuri - Beschreiben Sie je nach Wahl eines der folgenden Länder:
 - a) Bayern
 - b) Baden-Württemberg
 - c) Hessen
11. Germania, stat federal – Deutschland, ein föderaler Rechtsstaat
12. Sistemul de învățământ din Germania – Das deutsche Schulwesen

Limbă și literatură – Sprache und Literatur

13. Aspecte ale istoriei limbii germane - Aspekte zur Geschichte der deutschen Sprache
14. Rolul lui Martin Luther în istoria limbii germane – M. Luthers Rolle in der Geschichte der deutschen Sprache, die Bibelübersetzung
15. Iluminismul în Germania – Die Aufklärung in Deutschland
16. Thomas Mann: Buddenbrooks
17. Friedrich Schiller: Kabale und Liebe
18. Heinrich Kleist: Der zerbrochene Krug
19. Rainer Maria Rilke, einer der größten deutschen Dichter: Der Panther
20. Heinrich Heine: Die Weber
21. Johann Wolfgang Goethe: Leben und Werk

Traductologie – Übersetzen

22. Dificultăți ale traducerii simultane – Schwierigkeiten bei der Simultanübersetzung
23. Rolul traducătorului – Die Rolle des Dolmetschers
24. Particularități ale traducerii textelor din limba germană în limba română - Besonderheiten der Übersetzung der deutschen Texte ins Rumänische
25. Particularități ale traducerilor din limba română în limba germană - Besonderheiten der Übersetzung der rumänischen Texte ins Deutsche

BIBLIOGRAFIE

1. BIRIȘ, Rodica, Teodora, JURCAKOVA, Eva, (2009): *Landeskunde. Interculturalitate si civilizatie germano-romano-slovaca*, Editura Gutenberg, Arad, ISBN: 978-973-1869-72-8.
2. BIRIȘ, Rodica, Teodora, (2010): *Deutsch für Anfänger*, Editura Gutenberg, Arad, ISBN:978-973-1869-75-9.
3. AUSWÄRTIGES AMT, (2013): *Tatsachen über Deutschland*, Pöbneck Verlag, Berlin, ISBN: 3-936238-08-1.
4. BORBEIN, Volker, (1995): *Menschen in Deutschland. Ein Lesebuch für Deutsch als Fremdsprache*, Langenscheidt Verlag, Berlin, ISBN: 3-468-49475-0.
5. DER BROCK HAUS, (2006): *Das Umfassende Multimedia-Lexikon für Anspruchvolle.Multimedial Premium, 7 CD-Roms*. ISBN: 3-411-06527-3.
6. BRUNS, Ingeborg, (1991): *Als Vater aus dem Krieg heimkehrte.Töchter erinnern sich*.Fischer Taschenbuch Verlag, Frankfurt am Main, ISBN:3-596-10300-2.
7. GUȚU, George, ZAHARIA, Mihaela, (2004): *Identität und Alterität. Imagologische Materialien für den Landeskundeunterricht*, Editura Universitatii din Bucuresti, Bucuresti ISBN:973-575-846-6.
8. HANSEN, Margarete, ZUBER, Barbara, (1996): *Zwischen den Kulturen.Strategien und Aktivitäten für landeskundliches Lehren und Lernen*, Langenscheidt Verlag, Berlin, ISBN:3-468-49474-2.
9. HÖLSCHER, Petra, (1994): *Miteinander und voneinander lernen.Materialien für die Hauptschule in Bayern*, Staats Institut für Sculpädagogik und Bildungsforschung Verlag.
10. KAUFMANN, Susan, ROHRMANN, Lutz, SZABLEWSKI-CAVUS, Petra, (2007): *Orientierungskurs Deutschland*, Langenscheidt Verlag, München, ISBN:3-468-96729-2.
11. KARAJOLI, Edeltraud, SPASSOV, Orlin, (2005): *Medien und interkulturelle Kommunikation*, Grafimax LTD Verlag, Sofia, ISBN: 954-91295-3-5.
12. KULTURRAUM MITTLERE UND UNTERE DONAU, Lexikon, (1995): *Traditionen und Perspektiven des Zusammenlebens*, Editura Imprimeria de Vest, Oradea
13. MARKI, Marianne, (2006): *Lustiges und Listiges Deutsch*, Mirton Verlag, Temeswar, ISBN:973-661-799-8
14. MIEBS, Udo, VEHOVIRTA, Leena, (1997): *Deutsch für berufliche Situationen*,Langenscheidt Verlag, Berlin, ISBN:3-468-90521-1.
15. PÖTZSCH, Horst, (2006): *Deutsche Geschichte von 1945 bis zur Gegenwart*, Olzog Verlag, München, ISBN:3-7892-8157-3.
16. SCHAFFRATH, Monika, (2008): *Unplugged Jugendsprache*, Langenscheidt Verlag, Berlin, ISBN: 978-3-468-29852-3.
17. SCHMOLL, Friedemann, (2002): *Einnerungskulturen-Zukunft der Erinnerung*,Landesverband Baden-Württemberg.
18. SCHILLING von Klaus, (2006): *Das politisch-soziale System der Bundesrepublik Deutschland. Ein Landeskunde-Komendium*, Saxxa Verlag, Köln, ISBN:3-939060-02-4.
19. SICK, Bastian, (2006): *Der Dativ ist dem Genitiv sein Tod*, Kiepenheuer und Witsch, Köln, ISBN:3-462-03448-0.
20. SICK, Bastian, (2005): *Der Dativ ist dem Genitiv sein Tod.Folge 2*, Kiepenheuer und Witsch, Köln, ISBN:3-462-03606-8.

DECAN,
Conf.univ.dr. Cristian Măduța

DIRECTOR DEPARTAMENT,
Prof.univ.dr. Vanda Stan